

#### Литература:

1. Аудиолингвальный метод обучения иностранным языкам. - Режим доступа: [http://studopedia.ru/10\\_246780\\_audio-lingvalniy-metod-obucheniya-inostrannim-yazikam.html](http://studopedia.ru/10_246780_audio-lingvalniy-metod-obucheniya-inostrannim-yazikam.html)
2. Аудиолингвальный метод – один из самых эффективных. - Режим доступа: <http://filolingvia.com/publ/65-1-0-2071>
3. Генишер Э.З. Обучение аудированию / Э.З. Генишер // Вестник ОГУ. - 2001. - № 1. – С. 57 – 60.
4. Гончар И.А. Аудирование иноязычного текста как объект лингвистики и методики / И.А. Гончар // Вестник СПбГУ. - Сер. 9. - 2011. - Вып. 4. – С. 117 – 121.
5. Гончар И.А. Валидность обучающих аудиотекстов / И.А. Гончар // Мир русского слова. - 2007. - № 4. – С. 71 – 76.
6. Ефанова М.Е. Современные зарубежные педагогические концепции обучения иностранному языку / М.Е. Ефанова - Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/609904/>
7. Клобукова Л.П., Михалкина И.В. Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации / Л.П. Клобукова, И.В. Михалкина - Режим доступа: [http://www.gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28\\_255](http://www.gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28_255)
8. Лупиногина Ю.А. Особенности обучения аудированию студентов неязыковых вузов / Ю.А. Лупиногина // Символ науки. - 2016. - № 1. – С. 176 – 178.
9. Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Практический курс. – Издательство Златоуст. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.zlat.spb.ru>

### **Проблемы усвоения темы «Приставочные глаголы движения» иностранными студентами на начальном этапе обучения**

*Доценко Т.Г.*

*Харьковский национальный автомобильно-дорожный университет*

*г. Харьков, Украина*

*e-mail: [rki314@ukr.net](mailto:rki314@ukr.net)*

Глаголы движения исследовались многими учёными, начиная с тех, кто осуществлял философско-теоретический подход к теме, и заканчивая практиками обучения иностранным языкам или переводу. Методика преподавания русского языка как иностранного (РКИ) на сегодняшний день накопила достаточно большой опыт удачного соединения коммуникативного характера занятий и усвоения теоретических знаний о языке, при этом разумно опираясь на родной язык студентов. Но задача усвоения приставочных глаголов движения остаётся достаточно непростой для иностранных учащихся. Трудность для студентов такие глаголы представляют ввиду сложности их видовых различий (они могут быть и совершенного, и несовершенного вида), большого количества глагольных приставок, вариативности грамматических конструкций.

Для развития навыков использования глаголов в речевой практике необходима чёткая система подачи глагольных приставок и возможно большее количество упражнений с ними. В современном русском языке с парными глаголами движения взаимодействует около 20 продуктивных приставок, роль которых весьма различна. К тому же, если приставки присоединяются к глаголам определённого, однонаправленного движения, то эти глаголы становятся глаголами СВ (совершенного вида): *идти – войти, прийти* и т. под.; глаголы же неопределённого, разнонаправленного (или ненаправленного) движения с приставками остаются глаголами НСВ (несовершенного вида): *ходить – входить, приходиться* и т. д.

Рассмотрим значения приставок, которые необходимо усвоить иностранным учащимся на начальном этапе обучения: 1. **В-** (**во-**) – движение внутрь (*войти в дом, внести вещи в комнату*). 2. **Вы-** – движение изнутри наружу (*выйти из комнаты, вывозить из страны*). 3. **При-** – приближение, движение до конца, до цели (*приехать из Марокко в Украину, приходиться к брату, привезти подарок маме*). 4. **У-** – удаление (*уехать из города, уйти с концерта*). 5. **По-** – движение по определённому месту действия, движение в процессе (*пойти по улице, поехать на родину*). 6. **Пере-** – перемещение с одного места на другое (*переехать из Харькова в Киев*); действие через предмет (*переходить улицу*). 7. **Под-** (**подо-**) – приближение (*подъехать к дому, подойти к общежитию*). 8. **До-** – движение до конца, до определённой границы (*дойти до парка*). 9. **От-** (**ото-**) – удаление, часто на небольшое расстояние (*отойти от окна*). 10. **О-** (**об-**, **обо-**) – движение вокруг или мимо, в обход (*обойти автобус, объехать вокруг озера*); действие на много объектов или на весь предмет (*обойти все музеи, объехать всю страну*). 11. **За-** – движение за предмет или вглубь (*заехать за дом, зайти за памятник*); попутное действие, мимоходом (*зайти в аудиторию, заехать к другу, забежать в магазин*). 12. **Про-** – движение мимо предмета (*проехать мимо университета*); движение через, сквозь предмет, пространство (*пройти через площадь, через парк*).

Конечно, это не полный перечень приставок глаголов движения. И глаголы с вышеназванными приставками не в полном объёме и не всеми студентами-иностранцами начального этапа обучения могут быть усвоены. Но преподаватель РКИ должен уметь все их дифференцировать и объяснить в доступной для учащегося форме. При этом сложность объяснения заключается ещё и в том, что одни приставки имеют пространственное значение, а другие – непространственное значение и выражают количество и движение во времени, а некоторые из них – то и другое (например, **за-**: *зайти за дом, зайти к другу*). Не забудем также, что приставки, присоединяясь к глаголам однонаправленного действия несовершенного вида, превращают их в глаголы совершенного вида, а глаголы ненаправленного действия остаются глаголами несовершенного вида.

Приставки, присоединяясь к глаголам движения, оказывают значительное влияние и на их сочетаемость. В одних случаях приставка как бы расширяет синтаксические свойства глагола: непереходные глаголы *идти* – *ехать* не сочетаются с винительным падежом без предлога, но с приставками **пере-**, **обо-**, **про-** – могут: *перейти улицу, объехать город, пробежать дистанцию* (при этом винительный падеж здесь означает не объект действия, а меру пространства и времени). В других случаях приставки конкретизируют значение глагола и в то же время ограничивают его сочетательные возможности: бесприставочный глагол *ехать* сочетается со многими падежными формами (*ехать в город, из города, по городу, в городе, к городу, около города*, а *въехать в город* – и только!). Таким образом, управление и приставочных, и бесприставочных глаголов движения – очень сложное явление для иностранных студентов. Нам нужно хорошо знать эти особенности и затем правильно в методическом плане организовывать подачу данного языкового материала. При обучении глагольному управлению (выбору предложно-падежных форм) нужно учитывать и лексико-грамматическую сущность глаголов движения, и специфику приставки, и коммуникативное намерение

субъекта речи, и лексическое значение зависимого слова. Важным аспектом также является учёт особенностей родного языка студента, при сопоставительном анализе глаголов движения надо понимать общее, различное, а также то, что есть общее, но со своей спецификой.

Немаловажно заметить, что на протяжении десятилетий методисты спорят, нужно ли изучать грамматику при обучении неродному языку, тем более студентам нефилологических специальностей. Скажем вполне убеждённо, что при обучении глаголов движения, особенно приставочных, грамматика играет очень важную роль именно для осмысленного употребления глагольных категорий и форм – временных, видовых. И мы полностью разделяем следующую точку зрения Б.В. Беляева: «Грамматические знания положительно влияют на овладение языком лишь тогда, когда с помощью этих знаний учащимися осознаются (понимаются) грамматические особенности иноязычной речи и когда вслед за этим осознанием следует тренировка учащегося в продуктивно-творческой иноязычной речи» [1].

В последнее время на кафедре филологии ХНАДУ была разработана новая компьютерная программа (как логическое продолжение первых 3-х, созданных ранее и посвящённых бесприставочным глаголам движения) для облегчения усвоения студентами приставочных глаголов движения совершенного вида. Это лексико-грамматическая презентация, созданная в среде PowerPoint. Она может быть использована как для введения языкового материала по данной теме, так и для закрепления, обобщения этой темы. В основу презентации положен коммуникативный подход; наглядность представлена не только соответствующими иллюстрациями, но и схемами с движущимися стрелками, призванными объяснить студенту разницу между глаголами движения с различными приставками. Речевые образцы даны в форме фраз и диалогов таким образом, чтобы преподаватель мог не только проиллюстрировать значение и возможности употребления глаголов движения с изучаемыми приставками, но и вывести учащихся в интерактивную работу: с помощью опоры на данные предложения или без опоры на них побудить

студентов ответить на предложенные вопросы, принять участие в диалоге. Заметим, что в этой работе мы рассматриваем 12 продуктивных приставок, описанных выше, а глаголы движения представлены не только семантическим ядром (*идти, ехать*), но и периферийными глаголами *бежать, лететь, плыть, нести, вести, везти*. Уделено место морфологической составляющей данной темы (подробно представлена временная парадигма изучаемых глаголов – формы прошедшего и будущего времени), а также сочетательным возможностям представленных глаголов. Следующим этапом нашей работы будет презентация, в которой мы предполагаем произвести сравнение приставочных глаголов движения СВ однонаправленного действия с приставочными глаголами НСВ, образованными от бесприставочных глаголов разнонаправленного (или ненаправленного) действия типа: *войти – входить, приехать – приезжать* и т. д.

Для обеспечения навыков и умений использования глаголов движения в речи необходима также чётко продуманная система упражнений, в которой все части связаны, взаимоувязаны, как узлы одного механизма. Нужно разработать разные виды упражнений: языковые, предречевые, речевые, ситуативные. Правильно организованная система упражнений по обучению глаголов движения позволяет реализовать коммуникативную направленность обучения. Не забудем, что практическое использование языка зиждется не на припоминании правила, а на навыках. Но прежде, чем отрабатывать навыки, конечно, необходимо, чтобы студенты осмыслили роль бесприставочных и приставочных глаголов движения в организации и построении связной устной и письменной речи, для чего, в свою очередь, преподавателю важно установить необходимый объём и характер теоретических сведений. И вопрос не в том, что надо сообщать теоретические сведения, а в том, какие именно, когда и как сообщать. Правильное употребление рассматриваемых глагольных лексем в речи означает прежде всего обеспечение умений и навыков целесообразно, мотивированно, в связи с условиями и задачами общения использовать их, что

невозможно без сознательного осмысления всех существенных сторон (лексических, семантико-морфологических и синтаксических) изучаемых глаголов, в данном случае глаголов движения.

Литература:

1. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам: пособие для преподавателей и студентов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Просвещение, 1965. – 228 с.
2. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским: учебное пособие для студентов-иностранцев. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. яз., 1988. – 263 с.
3. Муравьёва Л.С. Глаголы движения в русском языке : для говорящих на английском языке. – 5-е изд. – М.: Рус. яз., 1986. – 238 с.

### **Эффективность использования мультимедийных технологий на занятиях по научному стилю речи**

*Задорожная Л.В.*

*Харковский национальный университет имени В.Н. Каразина*

*г. Харьков, Украина*

*e-mail: [perfectrix15@gmail.com](mailto:perfectrix15@gmail.com)*

В настоящее время учебный процесс не обходится без использования мультимедийных технологий. Это повышает качество обучения, позволяет удовлетворять и развивать познавательные интересы студентов, повышает наглядность обучения. Работа студентов становится более интенсивной, что позволяет повысить темп изучения учебного материала и увеличить объем самостоятельной работы на занятиях и после них.

Как показывает практика, мультимедийные программы наилучшим образом соответствуют структуре учебного процесса. В этих программах используются методические приемы, позволяющие производить ознакомление, тренировку и контроль.

На подготовительном факультете учатся студенты разных специальностей, преподавание которых требует своего компьютерного обеспечения. Исходя из этого, ведется работа по созданию полных курсов презентаций, соответствующих поурочному расположению материала в учебных пособиях.

Рассмотрим построение презентации на примере уроков учебного пособия, предназначенного для подготовки иностранных студентов к обучению